I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 1416/81

af 19. maj 1981

om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2290/77 om lønningsregulativ for Revisionsrettens medlemmer og forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretærer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78e,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 180,

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtning:

Det vil være hensigtsmæssigt at ændre en række bestemmelser i forordningerne om lønningsregulativet for medlemmerne af Kommissionen, Domstolen og Revisionsretten, navnlig med henblik på at ajourføre dagpension og indføre bestemmelser for de omregningssatser og justeringskoefficienter, der skal finde anvendelse på pensionerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 2290/77 af 18. oktober 1977 om lønningsregulativ for Revisionsrettens medlemmer [1] foretages følgende ændringer:

1. Artikel 7, punkt c), affattes således:

»c) en godtgørelse for hver fulde dag under tjenesterejsen svarende til 105 % af den daglige godtgørelse under tjenesterejser, der i Vedtægten for Tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber er fastsat for tjenestemænd i lønklasse A 1.«;

2. I artikel 16, stk. 1, erstattes sidste punktum af følgende afsnit:

»Hvis medlemmet af Revisionsretten er afgået ved døden under tjenesteperioden,

— udgør efterladtepension til enken 36 % af den på tidspunktet for døden oppebårne grundløn;

— må børnepension til det første forældreløse barn ikke være mindre end 12 % af en på tidspunktet for døden oppebårne grundløn. Såfremt der er flere forældreløse børn, fordeles den samlede børnepension ligeligt mellem de berettigede forældreløse børn.«

3. I artikel 16 tilføjes følgende stk.:

»7. Såfremt medlemmet efterlader sig en enke og børn fra et tidligere ægteskab, eller andre berettigede, eller børn fra forskellige ægteskaber, finder fordelingen af den samlede pension sted ved analog anvendelse af artikel 22, 27 og 28 i bilag VIII til tjenestemandsvedtægten.«

4. Artikel 20, stk. 2, affattes således:

»2. På ydelser i henhold til artikel 8, 9, 11 og 16 anvendes en justeringskoefficient, der er fastsat på grundlag af artikel 64 og artikel 65, stk. 2, i Vedtægten for Tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, for det land, hvor den, der er berettiget til ydelsen, godtgør at være bosiddende. Hvis den berettigede tager bopæl i et land, for hvilket der ikke er fastsat nogen justeringskoefficient, finder den for

[1] EFT nr. L 268 af 20. 10. 1977, s. 1.

Belgien gældende justeringskoefficient anvendelse. Disse ydelser udbetales efter modtagerens valg på de betingelser, der i artikel 63 i nævnte vedtægt er fastsat for udbetaling af lønninger, enten i det lands valuta, i hvilket de er statsborgere, eller i opholdelseslandets valuta, eller i det lands valuta, i hvilket Revisionsretten har sit midlertidige tjenestested; valget gælder for mindst to år. Hvis hverken det første eller det andet af disse lande er en af Fællesskabets medlemsstater, udbetales ydelserne i det lands valuta, hvor Revisionsretten har sit midlertidige hjemsted.«

Artikel 2

I Rådets forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom af 25. juli 1967 om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær [1], senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 143/76 [2] foretages følgende ændringer:

1. Artikel 6, punkt c), affattes således:

»c) en godtgørelse for hver fulde dag under tjenesterejsen svarende til 105 % af den daglige godtgørelse under tjenesterejser, der i Vedtægten for Tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber er fastsat for tjenestemænd i lønklasse A 1.«

2. I artikel 15, stk. 1, erstattes sidste punktum af følgende afsnit:

»Hvis medlemmet af Kommissionen eller Domstolen er afgået ved døden under tjenesteperioden,

— udgør efterladtepension til enken 36 % af den på tidspunktet for døden oppebårne grundløn;

— må børnepension til det første forældreløse barn ikke være mindre end 12 % af den på tidspunktet for døden oppebårne grundløn. Såfremt der er flere forældreløse børn, fordeles den samlede børnepension ligeligt mellem de berettigede forældreløse børn.«

3. I artikel 15 tilføjes følgende stk.:

»7. Såfremt medlemmet efterlader sig en enke og børn fra et tidligere ægteskab, eller andre berettigede, eller børn fra forskellige ægteskaber, finder fordelingen af den samlede pension sted ved analog anvendelse af artikel 22, 27 og 28 i bilag VIII til tjenestemandsvedtægten.«

4. Artikel 19, stk. 2, affattes således:

»2. På ydelser i henhold til artikel 7, 8, 10 og 15 anvendes en justeringskoefficient, der er fastsat på grundlag af artikel 64 og artikel 65, stk. 2, i Vedtægten for Tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber, for det land, hvor den, der er berettiget til ydelsen, godtgør at være bosiddende. Hvis den berettigede tager bopæl i et land, for hvilket der ikke er fastsat nogen justeringskoefficient, finder den for Belgien gældende justeringskoefficient anvendelse.

Disse ydelser udbetales efter modtagernes valg på de betingelser, der i artikel 63 i nævnte vedtægt er fastsat for udbetaling af lønninger, enten i det lands valuta, i hvilket de er statsborgere, eller i opholdslandets valuta, eller i det lands valuta, i hvilket institutionen har sit midlertidige tjenestested; valget gælder for mindst to år.

Hvis hverken det første eller det andet af disse lande er en af Fællesskabets medlemsstater, udbetales ydelserne i det lands valuta, hvor institutionen har sit midlertidige hjemsted.«

Artikel 3

Denne forordning anvendes fra den 1. juni 1981.

På nettobeløb, som nedsættes i forhold til anvendelsen af den gældende ordning, finder denne forordning dog først anvendelse fra den 1. december 1981. Efter denne dato nedsættes forskellen mellem de nettobeløb, der fremkommer ved anvendelse af nærværende forordning, og dem, som modtages for maj måned 1981, med en tiendedel om måneden.

[1] EFT nr. L 187 af 8. 8. 1967, s. 1.
[2] EFT nr. L 15 af 24. 1. 1976, s. 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. maj 1981.

På Rådets vegne

D. F. van der MEI

Formand